

KLIMASKLEP

ul. Orzechowa 3
72-010 Przęsocin (koło Szczecina)

tel.: (91) 432-43-42

e-mail: kontakt@klimasklep.pl

www: www.KlimaSklep.pl

styliēs®

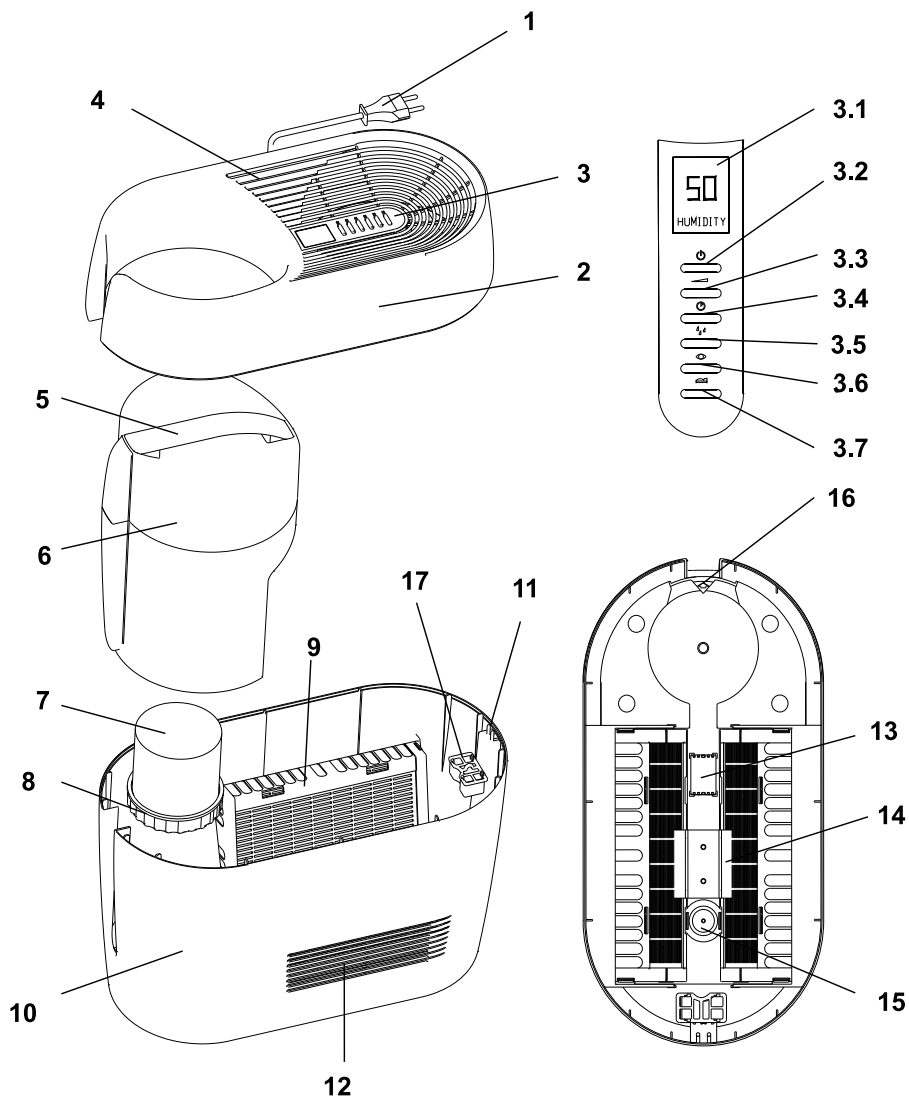
MIRA – HUMIDIFIER



Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	9
Mode d'emploi Français	15
Manuale di istruzioni Italiano	22
Gebruiksaanwijzing Dutch	29
Instrucciones de uso Español	36
Bruksanvisning Svensk	43
Instrukcja obsługi Polski	49
Návod k použití Čeština	55
Návod na použitie Slovenský	61

stylies®

MIRA – VERDUNSTER – EVAPORATOR



Gratulacje! Właśnie staliście się Państwo właścicielami wyjątkowego nawilżacza powietrza Styles Mira. Sprawi on Państwu wiele radości i poprawi powietrze w pomieszczeniu. Podobnie jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, także i podczas eksploatacji tego nawilżacza powietrza wymaga się szczególnej ostrożności w celu uniknięcia obrażeń, oparzeń, uszkodzeń urządzenia. Przed uruchomieniem prosimy przestudiować niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie składa się z następujących głównych komponentów:

1. Kabel sieciowy
2. Pokrywa
3. Panel obsługi
4. Czujnik wilgotności
5. Uchwyt
6. Zbiornik na wodę
7. Filtr do usuwania kamienia wapiennego z wody (opcjonalnie)
8. Pokrywa zbiornika na wodę
9. Filtry kasetowe
10. Podstawa urządzenia
11. Przełącznik stykowy
12. Szczeliny wlotowe powietrza
13. Silver Cube
14. Zamocowanie kasety
15. Pływak
16. Odpływ wody
17. Aromatyz器

WAŻNE WSKAZOWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi przed pierwszym uruchomieniem nawilżacza powietrza Styles Mira i o późniejsze jej przechowywanie i ew. przekazanie kolejnemu użytkownikowi.
- Za szkody wynikłe z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi firma Coplax AG nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w gospodarstwie domowym w celach opisanych w niniejszej instrukcji. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem oraz zmiany techniczne w urządzeniu mogą prowadzić do zagrożeń dla życia i zdrowia.
- Opisane urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z upośledzeniem narządów zmysłów, a także przez osoby bez specjalnego doświadczenia i wiedzy, o ile pozostają one pod nadzorem osoby kompetentnej lub zostały przez nią poinstruowane o bezpiecznym użyciu urządzenia i mają świadomość związanych z nim zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem dorosłych.
- Kabel należy podłączać tylko do źródła prądu przemiennego. Zwrocić uwagę na dane dotyczące napięcia.

- Wtyk należy bezwzględnie wyciągać:
 - przed każdą zmianą miejsca pracy urządzenia
 - przed otwarciem urządzenia lub napełnianiem wodą
 - w przypadku zakłóceń w pracy
 - przed każdym czyszczeniem
 - po każdym użyciu.
- Nie stosować żadnych uszkodzonych przedłużaczy.
- Nigdy nie ciągnąć i nie nosić urządzenia za kabel.
- Zabrania się wkładania do obudowy jakichkolwiek przedmiotów.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez osobę posiadającą stosowne kwalifikacje.
- Kabel sieciowy nie może być przeciągany lub zaciskany w ostrych krawędziach.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za kabel lub wilgotnym dłońmi.
- Niniejszy nawilżacz powietrza nie może być stosowany w bezpośredniej bliskości wanny kąpielowej, prysznicza lub basenu (utrzymywać minimalny odstęp 3m). Ustawiać urządzenie w taki sposób, aby osoby z wanny nie mogły go dotknąć.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła. Nie narażać kabla sieciowego na bezpośrednie działanie gorąca (np. gorąca płyta kuchenna, gorące żelazko lub piecyk). Chronić kabel sieciowy przed olejem.
- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio obok ścian, zasłon, mebli.
- Zwracać uwagę, aby urządzenie było stabilnie podczas eksploatacji i nie wystąpiła możliwość potknięcia się o kabel sieciowy.
- Urządzenie nie posiada ochrony przed tryskającą wodą.
- Nie przechowywać i nie uruchamiać urządzenia na świeżym powietrzu.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu (zapakować).
- Zawsze podczas napełniania wodą lub czyszczenia wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- Nie dodawać żadnych dodatkowych substancji do wody (środki zapachowe, olejki eteryczne lub odświeżacze wody).

Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio na podłodze. Stosować wodoodporne podkładki!!

URUCHOMIENIE/OBSŁUGA]

Miejsce zabudowy:

- Przed zabudową urządzenia prosimy o zapoznanie się z następującymi uwagami:
- nie instalować nawilżacza powietrza bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- umieścić nawilżacz na wytrzymałym, płaskim i równym podłożu, i tak ułożyć kabel sieciowy, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.
- nie umieszczać nawilżacza na powierzchni wrażliwej na działanie wody.
- nie umieszczać nawilżacza w przestrzeni zamkniętej ani w bezpośrednim sąsiedztwie mebli
- zainstalować nawilżacz tylko w suchym pomieszczeniu; nie używać przedłużacza kabla zasilającego.

Napełnianie zbiornika wodą

- Podnieść zbiornik na wodę [6] do góry za uchwyt [5] i wyciągnąć go z urządzenia.
- Odkręcić pokrywę zbiornika [8], wlać do środka świeżą, zimną wodę i ponownie mocno przykręcić pokrywę zbiornika.
- Ponownie umieścić zbiornik w urządzeniu.

Aromatyz器

Przed wprowadzeniem esencji zapachowej do aromatyzera [17] upewnić się, że kabel sieciowy NIE jest podłączony do gniazdka. Podnieść pokrywę [2] dwoma rękami do góry.

Wprowadzić nie więcej niż 2–3 krople esencji zapachowej do aromatyzera. Nawilżacz powietrza będzie rozprzodzał przyjemny zapach w pomieszczeniu.

Obsługa

- Nawilżacz powietrza jest gotowy do pracy po napełnieniu zbiornika [6] wodą i podłączeniu kabla [1] zasilającego do gniazdka.
- W celu włączenia urządzenia - wcisnąć przycisk  [3.2].
- Włącza się wyświetlacz LCD [3.1] i wentylator zaczyna pracować z początkową liczbą obrotów "SPEED 1" (Prędkość Obrotowa 1). W przypadku, gdy na wyświetlaczu LCD [3.1.] pojawi się wskazanie "NO WATER" (brak wody) - sprawdzić, czy zbiornik [6] jest napełniony wodą.
- W przypadku, gdy pomiar wilgotności powietrza jest ustawiony na "Continuous" (ciągły) - na wyświetlaczu LCD [3.1.] przez 3 s jest wyświetlany znak ">>".
- Po 3 s wyświetlacz LCD [3.1] zaczyna pokazywać aktualną wilgotność powietrza w pomieszczeniu.
- Za pomocą przełącznika  [3.5] można ustawić żądaną względną wilgotność powietrza (w zakresie od 40 do 65%), po której pojawia się ">>" (dla pomiaru ciągłego).
- Następnie wskazanie na wyświetlaczu LCD zmienia się i pokaże aktualną wilgotność powietrza.
- Po osiągnięciu żądanej wilgotności powietrza, wyświetlacz LCD pokaże migające wskazanie jej aktualnej wartości. Wentylator zatrzyma się i pozostanie wyłączony dopóki wilgotność powietrza w pomieszczeniu ponownie nie spadnie poniżej ustawionej wartości.
- W czasie postoju wentylator automatycznie uruchamia się co 30 min. i pracuje przez 2 min. z prędkością obrotową "SPEED 1" (Prędkość Obrotowa 1).
- W celu przełączenia wentylatora ze "SPEED 1" (liczba obrotów 1) na "SPEED 3" (liczba obrotów 3) należy wcisnąć przycisk  [3.3].
- Po tym, na wyświetlaczu LCD zostanie pokazywana aktualna wilgotność powietrza.
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk  [3.4] przez dłużej niż 5 s celem ustawienia timera na 1, 2, 4 lub 8 h. Jeśli przycisk zostanie zwolniony przed upływem 5 s – na wyświetlaczu LCD będzie migać wskazanie czasu pozostałe z poprzedniego ustawienia lub "TIMER 1".
- Po ustawieniu timera wskazanie na wyświetlaczu LCD zmienia się i pokaże aktualną wilgotność powietrza.
- Wcisnąć przycisk  [3.6] w celu uruchomienia trybu pracy ze sterowaniem automatycznym "AUTO MODE". W tym trybie obroty wentylatora są automatycznie ustawiane odpowiednio do wilgotności powietrza w otoczeniu, i tak:
- jeśli wilgotność powietrza w otoczeniu przekracza 45%: Obroty wentylatora są ustawiane na "0" - wentylator nie pracuje.
- jeśli wilgotność powietrza w otoczeniu wynosi 40 do 45%: Obroty wentylatora są ustawiane na "1"
- jeśli wilgotność powietrza w otoczeniu wynosi 30 do 40%: Obroty wentylatora są ustawiane na "2", oraz
- jeśli wilgotność powietrza w otoczeniu jest mniejsza od 30%: Obroty wentylatora są ustawiane na "3" (jest to największa prędkość obrotowa).
- Timer jest zaprogramowany na 1440 h i zlicza czas pracy filtrów kasetowych. Po upływie przyjętego czasu pracy filtra, na wyświetlaczu LCD pokaże się migające wskazanie "FILTER".
- Należy wtedy wymienić kasety filtracyjne na nowe i zresetować timer  [3.6] przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez przynajmniej 5 s.
- Po zresetowaniu timera, wskazanie "FILTER" zniknie z wyświetlacza.
- Nacisnąć przycisk  [3.7] w celu ustawienia nawilżacza do pracy w trybie nocnym "SLEEP MODE".

- W tym trybie docelowa wilgotność powietrza jest ustawiona na 45%, wyświetlacz LCD jest przyciemniony, a obroty wentylatora są ustawione na "SPEED 1" (Prędkość Obrótowa 1).

Technologia Silver Cube

Opatentowana technologia Silver Cube hamuje rozwój flory bakteryjnej i drobnoustrojów chorobotwórczych. Silver Cube może być używany przez max. jeden sezon grzewczy i przed rozpoczęciem kolejnego sezonu (tj. niezwłocznie po zmianie pogody na chłodną) musi być wymieniony.

Również, w przypadku użycia Silver Cube, należy codziennie uzupełniać zbiornik świeżą wodą.

Po zakończeniu pracy

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- Wylać wodę pozostającą w podstawie nawilżacza [10] przez odpływ [16] i przepłukać zbiornik na wodę.
- W celu zapewnienia higienicznej i bezzakłócenkowej pracy urządzenia, należy je regularnie czyścić. Należy przestrzegać poniższych zaleceń dotyczących czyszczenia i konserwacji nawilżacza:
 - co tydzień: czyścić obudowę nawilżacza powietrza
 - co 2 miesiące: wymieniać kasety filtracyjne [9]
 - co rok: wykonać dokładne czyszczenie nawilżacza po zakończeniu sezonu grzewczego.

CZYSZCZENIE

- W celu oczyszczenia, nawilżacz powietrza można bardzo łatwo otworzyć bez użycia jakichkolwiek narzędzi:
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- Podnieść pokrywę [2] z przyłączem sieciowym. Tej części nawilżacza nie wolno zanurzać w wodzie.
- Wyjąć obie kasety filtracyjne [9]. Zaleca się wymianę kaset po upływie 2 miesięcy lub czasu ustawionego na timerze. W przypadku częstszej wymiany filtrów, należy pamiętać, aby nie dopuścić do:
 - powstania nieprzyjemnego zapachu;
 - silnego zanieczyszczenia lub zakamienienia urządzenia (np. przez użycie twardej wody);
 - wyraźnego zmniejszenia wydajności nawilżania (np. w wyniku użycia twardej wody).
- Oczyszczyć wewnętrzną część obudowy i usunąć z niej nagromadzone osady. Spłukać obudowę czystą wodą i wytrzeć miękką, czystą ściereczką.
- Osady kamienia kotłowego i minerałów można usunąć za pomocą środka do odkamieniania.

Uwaga

- Nawilżacz należy czyścić każdorazowo przy napełnianiu wodą, jednak nie rzadziej niż co tydzień pracy.

Wskazówki

- Po zakończeniu pracy i przed czyszczeniem lub wykonaniem prac konserwacyjnych na nawilżaczu, należy go wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- Górnej części obudowy nie wolno zanurzać w wodzie. Ryzyko zwarcia! Do czyszczenia używać zwilżonej ściereczki; po oczyszczeniu dokładnie wytrzeć nawilżacz do sucha.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia bezwzględnie wyciągnąć wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka!
- Kratka wylotowa nie może być zatkana przez pył ani inne zanieczyszczenia. W razie potrzeby kratkę należy oczyścić suchą szczotką lub odkurzaczem.
- Do czyszczenia nie używać żadnych ostrych przedmiotów, które mogłyby porysować nawilżacz, ani żrących chemikaliów.

PRZYDATNE INFORMACJE

Sposób działania systemu nawilżającego:

Jak działa nawilżacz? Systemy nawilżające zwiększają wilgotność powietrza i usuwają z niego cząstki zanieczyszczeń i pył. Zapewniają w naturalny sposób bardzo skuteczne nawilżenie powietrza: wbudowany wentylator zasysa do urządzenia suche powietrze, które przechodzi przez nasyczone wodą, antybakteryjne filtry kasetowe. Suche powietrze jest nawilżane do stanu nasycenia. Dlatego wilgotność nie może ulec nadmiernemu zwiększeniu. Urządzenia pracują bardzo cicho i zużywają bardzo mało energii. Zalecamy użycie systemów nawilżania powietrza w sypialniach i w pokojach dla dzieci.

Wskazówki dotyczące wody:

Zawsze używać czystej wody, aby powietrze do oddychania pozostało wolne od zanieczyszczeń. Nawilżacz, a w szczególności zbiornik na wodę, musi być regularnie czyszczony.

Zalecamy użycie Silver Cube, ponieważ przeciwdziała on rozwojowi flory bakteryjnej w wodzie.

Sposób działania nawilżacza powietrza:

- Im powietrze w pomieszczeniu jest bardziej suche, tym nawilżacz wprowadza do niego więcej wilgoci. Dzięki zasadzie samoregulacji zależności pomiędzy wilgotnością powietrza w pomieszczeniu a ilością wilgoci podawaną przez nawilżacz, wilgotność powietrza nie staje się za duża i znajduje się zawsze w zakresie od ok. 45 do ok. 65%.
- W dużych pomieszczeniach, w których konieczne jest nawilżanie większą ilością wody nawilżacz można umieścić w pobliżu kaloryfera. Jednak temperatura w takim miejscu nie może przekroczyć 50 °C.
- Nawilżanie funkcjonuje tylko w ograniczonym stopniu w przypadku, gdy w pomieszczeniu panuje przeciąg (np. gdy są otwarte okna lub pomieszczenie jest wysokie).
- Należy pamiętać, że wilgotność wzrasta wraz z rosnącą temperaturą powietrza, co może prowadzić do niepożądanego zjawiska kondensacji.
- Zalecana wilgotność powietrza w pomieszczeniach mieszkalnych: 50–60%

Higrostat:

Standardowa tolerancja wskazań wbudowanego higrostatu wynosi $\pm 10\%$. Oznacza to, że skuteczna, rzeczywista względna wilgotność powietrza może różnić się od zmierzonej o tę wartość.

USUWANIE USTEREK

Pokazuje się wskazanie NO WATER (brak wody). Zbiornik wody w nawilżaczu jest napełniony, a mimo tego wentylator nie działa:

Sprawdzić, czy górna część nawilżacza jest prawidłowo umieszczona na jego podstawie.

Urządzenie pracuje nieprawidłowo:

Wykonać konserwację i oczyścić nawilżacz w sposób podany w rozdziale "Czyszczenie". Jeśli wilgotność powietrza jest już wysoka, to zmniejsza się ilość wilgoci wprowadzana do niego przez nawilżacz.

Na wyświetlaczu miga słowo „FILTR”

Należy wymienić kasety filtra. Należy zastąpić stare kasety filtra nowymi i poprzez naciśnięcie przycisku  przez dłuższy niż 5 sekund ponownie ustawić timer. Po zresetowaniu urządzenia nie wyświetla się już napis "FILTR".

NAPRAWA USZKODZONEGO I UTYLIZACJA ZŁOMOWANEGO NAWILŻACZA POWIETRZA

- Naprawy podzespołów elektrycznych urządzenia (w tym również wymiana kabla sieciowego) mogą być wykonywane jedynie przez przeszkolony personel fachowy. W przypadku niefachowo wykonanej naprawy nasza gwarancja i odpowiedzialność za szkody nie ma zastosowania.
- Nie używać żadnych ostrych, ściernych przedmiotów ani żrących chemikaliów.
- Urządzenie przeznaczone do złomowania należy niezwłocznie wycofać z eksploatacji, usunąć kabel sieciowy, aby nie dało go się przypadkowo uruchomić i oddać do utylizacji w wyznaczonym miejscu.
- Nie wyrzucać żadnych urządzeń elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Urządzenia takie należy oddać do utylizacji w wyznaczonym miejscu (o ile takie istnieje).

Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio na podłodze. Stosować wodoodporne podkładki!!



Niniejsze urządzenie nie może być utylizowane jako odpad domowy! Prosimy o oddanie urządzenia do odpowiedniego punktu zbiorczego! Zbieranie i recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych chroni cenne zasoby!

Materiał pakowy może być ponownie użyty. Zutylizować opakowanie zgodnie z zasadami ochrony środowiska i przekazać je do punktu zbiorczego.

DANE TECHNICZNE

Wymiary:	dł. 430 x sz. 225 x wys. 338 mm
Waga netto	3,6 kg
Pobór mocy:	18 W
Wydajność nawilżania:	350g/h
Pojemność zbiornika wodnego:	5,2 l
Poziom hałasu:	25 dB
Spełnione przepisy EU	TUV CE/CB/WEEE/RoHS
Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.	

KLIMASKLEP

ul. Orzechowa 3
72-010 Przęsocin (koło Szczecina)

tel.: **(91) 432-43-42**

e-mail: **kontakt@klimasklep.pl**
www: **www.KlimaSklep.pl**